

باراجانوف  
سيد معبد  
السينما



مهرجان القاهرة  
السينمائي الدولي ٤٥  
45<sup>ND</sup> CAIRO  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL  
13<sup>TH</sup> NOV - 22<sup>TH</sup> NOV 2024

النشرة



ساتياجيت راي  
مبدع سينما الحقيقة



## عروض منتصف الليل

### سينما ينتظرها الجمهور والنقاد

تعد «عروض منتصف الليل»، من أكثر الأفلام التي يهتم بها الجمهور، وبخاصة مهرجان القاهرة السينمائي الدولي، حيث اعتاد الجمهور والنقاد على متابعة تلك النوعية المنتقاة من مسابقات المهرجانات الدولية الكبرى. وفي هذا العام يحتفي مهرجان القاهرة بعدد كبير من أفلام منتصف الليل منها «قارة» «كيف تصنع جريمة»، و«لعنة الجن»، و«بربخ» وفيلم «وحوش».

سيد محمود



وزارة الثقافة  
Ministry of culture

## النشرة

نشرة يومية يصدرها  
مهرجان القاهرة  
السينمائي الدولي

رئيس المهرجان:  
حسين فهمي

مدير المهرجان:  
عصام زكريا

رئيس التحرير:  
خالد محمود

مدير التحرير:  
سيد محمود

المدير الفني:  
محمد عطية

أسرة التحرير:  
محمود عبد الحكيم  
عرفة محمود  
حاتم جمال الدين  
هبة محمد علي  
سهير عبد الحميد  
رائيا الزاهد  
منى الموجي  
سالي الجنائني  
محمد عمران  
منار خالد  
هبة شوقي

الإخراج:  
وليد جمال

مدير الديسك المركزي:  
الحسيني عمران





## وحوش

## Savage

للمخرج: رودريجو جريرو

الأرجنتين، تشيلي | روائي | ٢٠٢٤  
تعيش سونيا وأرتورو في منزل يبدو آمناً لكنه كبير جداً ومعزول. في إحدى الليالي، يقتحم ثلاثة رجال مسلحين المكان. يتمكن أرتورو من القبض على أصغرهم وأقلمهم خبرة، مع تطور الأحداث، تبدأ الحدود بين الضحية والجاني في التلاشي.

В КИНО С 18 ИЮЛЯ

www.ciff.org.eg

4

مهرجان القاهرة السينمائي الدولي ٤٥

عروض منتصف الليل  
سينما ينتظرها  
الجمهور والنقاد

# ПРОКЛЯТИЕ ДЖИННИ

M Thirty Nine Co., Ltd. presents A Film by Monwichit Entertainment Co., Ltd. "The Djinn's Curse"  
Actor Akara Lukas, Anuyarin Terathanapet, Amena Pinit, Sonthaya Chitmani, Amakkuasree Dolah Aduh Borsu, Thin Phun-orn, Marika Paskiatichalorn, Peeyarat Japong, Muhamad Monwichit  
Sinchai Eurakarawong, Kumot Prommathattho Special effect makeup artist Tattalee Jarujitarat Special effect makeup assistant Bhavanta Rajabhandarak Punnapatham Saipin Kamnong  
Make up Ratt Srikas Nitichote Pornchai, Khongkwan Khonghasanbong Production designer Prowpleen langmitcharoen costume Watchari, Wibunchuea Asst. Costume Triwit Morakot Film Editor  
Director of Photography PETER ZSOLT Richweisz soundtrack Banana Sound Studio Film Lab One Cool Production Co., Ltd. Sound Lab One Cool Production Co., Ltd. Screenplay Kangana Sriraman producer  
Production Manager Monwichit Entertainment Co., Ltd. Director Kriangkrai Monwichit Executive producer Panchalee Nitijiraraj, Monwichit Entertainment Co., Ltd.

18+



## لعنة الجن

### The Djinn's Curse

للمخرج : كريانجكراي مونويشيت  
تايلاند | روائي | ٢٠٢٣ | ٩٨ د  
عن قوى ظلام خارجة عن عالمنا تهدد  
مصير أسرة، بينما يقاتل الأب لحماية  
أحبائه من أهوال عالم الجن.



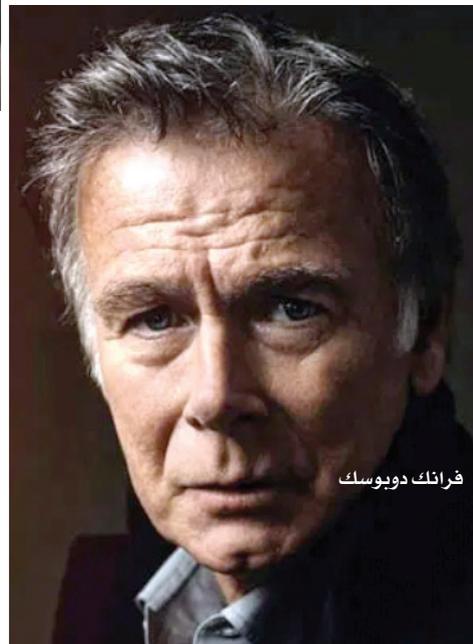
## كيف تصنع جريمة

### How To Make A Killing

للمخرج : فرانك دوبوسك

فرنسا | روائي | ٢٠٢٤ | ١١٠ د

ويتناول موضوعا إنسانيا عن ميشيل وكاثي يعيشان كزوجين  
حياة رتيبة. أثناء القيادة في الجبال، يظهر فجأة دب أمام  
السيارة، مما يؤدي إلى انحراف الطريق وقتل تجار مخدرات  
عن غير قصد. تتقلب حياتهم رأسًا على عقب بعد أن يصبح  
معهما مليوني يورو، ويلاحقهما أنظار مفتش شرطة فضولي.



فرانك دوبوسك

الأربعاء ٦ نوفمبر ٢٠٢٤  
العدد الرابع





## قارة

## Continent

للمخرج: دافي برييتو

البرازيل، فرنسا، الأرجنتين | روائي | ٢٠٢٤ | ١١٥ د

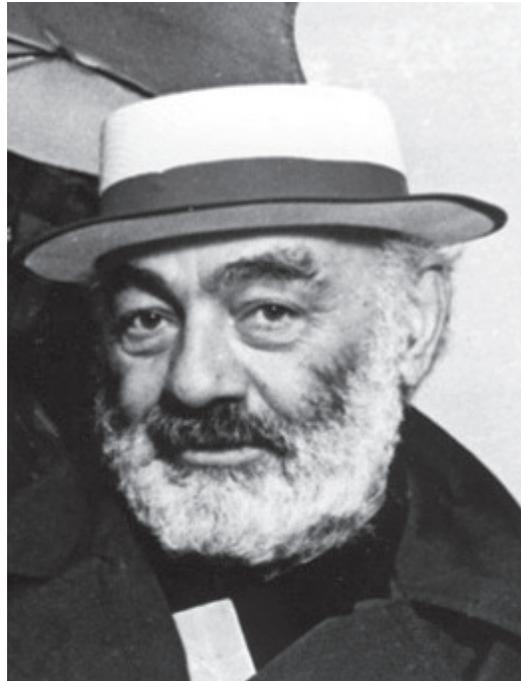
تدور أحداثه في قرية نائية في جنوب البرازيل، حيث تعود شابة بعد سنوات من الغياب، حيث يكون والدها، مالك المزرعة القوي في القرية، على وشك الموت، بينما يتعين عليها تولي إرث أفتقل مما يبدو، يكافح الطبيب المحلي الوحيد لحماية السكان من مستوطنة غامضة.



# باراجانوف

## سيد معبد السينما

وُلِدَ باراجانوف لوالدين من أصل أرمني في جورجيا. (9 يناير 1924 - 20 يوليو 1990).. كان مخرجًا سينمائيًا وكاتب سيناريو سوفيتيًا. يعتبره نقاد السينما ومؤرخو الأفلام وصناع الأفلام أحد أعظم صناع الأفلام على الإطلاق. درس في معهد موسكو للفنون السينمائية تحت وصاية المخرجين إيغور سافتشينكو وأولكسندر دوفجينكو، وبدأ حياته المهنية كمخرج سينمائي محترف في عام 1954. أصبح باراجانوف محبطًا بشكل متزايد من أفلامه، وكذلك أسلوب الفن المعتمد من الدولة للواقعية الاشتراكية، والذي كان بارًا في جميع أنحاء الاتحاد السوفيتي. بعد انتقاله إلى أوكرانيا وإخراجه فيلم "ظلال الأجداد المنسيين"، وهو أول عمل رئيسي له انحرف فيه عن الواقعية الاشتراكية ومنحه شهرة دولية، تعرفه في مصر بعنوان «الجياد النارية» من الترجمة الإنجليزية «الخيول البرية من النار» وهو فيلم أوكراني من العصر السوفييتي عام 1965 للمخرج سيرجي باراجانوف استنادًا إلى رواية "ظلال الأسلاف المنسيين" عام 1911 للكاتب الأوكراني ميخايلو كوتسيوبينسكي التي تحكي «قصة روميو وجوليت» النسخة الأوكرانية لشباب محاصرين على جانبي نهر دم عائلة كارباتية. «الجياد النارية» 1965 يحكي في قرية هوتسول الصغيرة في جبال الكاربات في أوكرانيا، يقع شاب يدعى إيفان في حب ابنة الرجل الذي قتل والده. وعلى الرغم من العداوة المريرة بين عائلتهما، إلا أن إيفان وماريشكا يعرفان بعضهما البعض منذ الطفولة. استعدادًا لزوجهما، يترك إيفان القرية للعمل وكسب المال لإعالة الأسرة. وبينما هو غائب، تنزلق ماريشكا عن طريق



باراجانوف

"في معبد السينما، توجد صور وضوء وواقع.. وكان سيرجي باراجانوف سيد هذا المعبد". هكذا صرح جان لوك جودار عن سيرجي باراجانوف الذي عرفه عشاق السينما الفنية في مصر بأنه المخرج الأرمني في الحقبة السوفيتية، وهو من صرح: "يعلم الجميع أن لدي ثلاثة أوطان فلقد ولدت في جورجيا وعملت في أوكرانيا وسأموت في أرمينيا". إنه سيرجي يوسفوفيتش باراجانوف

صفاء الليثي





## ظلال

السيرة الذاتية «رحلة في الزمن» فيه يقول تاركوفسكي: «دائمًا بامتحان كبير وسرور أتذكر أفلام سيرجي باراجانوف التي أحبها كثيرًا. طريقة تفكيره، وقدرته المتناقضة والشاعرية على حب الجمال، والقدرة على أن يكون حراً تمامًا داخل رؤيته الخاصة». في فيلم «بوبو» 1991 الوثائقي التجريبي للمخرجين أرسين أزاتيان ونارين مكرتشيان، محاولة للتماهي مع أسلوب السيد الفريد في معبد السينما ولكن العمل لا يمتلك حبكة واضحة ومنطقية، ويتعد تمامًا عن المفهوم العادي لأي نوع سينمائي. فيلم لذكرى رجل كان يُشار إليه باعتباره عبقرًا، ومقلدًا، وتاجرًا، وقديسًا. إنه تحليل نفسي لجوهر العالم السفلي للمعلم العظيم سيرجي باراجانوف. كما يتميز فيلم «بوبو» بأنه يستخدم المادة



الكاملة لآخر فيلم غير مكتمل للمعلم باراجانوف «اعتراف» مصحوبًا باعتراف باراجانوف لماذا أوقف الفيلم وتركه غير مكتمل. نسمع صوته بالفيلم ونشاهد الأجزاء غير المكتملة وتتقاطع مع صب تمثل له على الطريقة السوفيتية. تم تصنيف أفلام باراجانوف ضمن أعظم الأفلام على الإطلاق من قبل مجلة Sight & Sound. فاز بجوائز في مهرجان مار ديل بلاتا السينمائي، ومهرجان إسطنبول السينمائي الدولي، وجوائز نيك، ومهرجان روتردام السينمائي الدولي، ومهرجان سينتجيس السينمائي الدولي الكاتالوني، ومهرجان ساو باولو السينمائي الدولي وغيرها. أقيم معرض استعادي شامل لأعماله في المملكة المتحدة في عام 2010 في معهد الفيلم البريطاني في ساوث بانك. أقيم له معرض استعادي وتم تخصيص ندوة لأعمال باراجانوف جمعت الخبراء المناقشة واحتفال مساهمة المخرج في السينما والفن.

يوجد تمثال لباراجانوف في تبليسي والذي شاهدنا مراحل صنعه في فيلم «بوبو» وطابع بريد بصورته، كما يوجد متحف منزلي مخصص لباراجانوف في يريفان، أرمينيا. سيرجي باراجانوف محتفى به في أوطانه الثلاثة، أحببناه في مصر منذ شاهدنا «الحياد النارية» العنوان الأشهر لفيلمه «ظلال الأجداد المنسيين» وسايات نوبا «لون الرمان» كمنخرج أرميني يقع في نفوسنا بمنزلة بازوليني وتاركوفسكي.

والاضطهاد، فهناك صور محددة أقرب إلى لوحات الطبيعة الصامتة في الفن التشكيلي، عصير أحمر الدم يتسرب من رمان مقطوع إلى قطعة قماش ويشكل بقعة على شكل حدود مملكة أرمينيا القديمة؛ صباغون يرفعون خيوط الصوف من أحواض بألوان العلم الوطني. قال باراجانوف: إن مصدر إلهامه كان «المنمنمات الأرمينية المضيئة»، وأنه «أراد خلق تلك الديناميكية الداخلية التي تأتي من داخل الصورة والأشكال ودراما اللون». يتبع باراجانوف نهجًا غير تقليدي في سرد القصص في «لون الرمان»، فبدلاً من الالتزام ببنية سردية تقليدية، اختار سلسلة من اللوحات الحية الجذابة بصريًا والمركبة بعناية لالتقاط جوهر حياة الشاعرة سايات نوبا وإبداعاتها. والنتيجة هي استكشاف ساحر بصريًا وغنى بالرمزية للفن والثقافة والروحانية. وما يضيف طبقة من التشويق إلى هذه اللوحات هو إلهامها من تجارب حياة باراجانوف الشخصية، كل مشهد في الفيلم مصنوع بدقة ليعكس لوحة أو صورة حية، مع وجود الممثلين في وضعيات استراتيجية بطرق جذابة بصريًا. كما أن تكوين كل مشهد هو إشارة متعمدة إلى الجماليات البصرية الموجودة في المخطوطات الأرمينية المزخرفة والفن الديني.

على الرغم من دراسته للسينما في VGIK، اكتشف باراجانوف طريقه الفني فقط بعد مشاهدة فيلم «طفولة إيفان» للمخرج الروسي أندريه تاركوفسكي. لاحقًا تم تقدير باراجانوف بشكل كبير من قبل تاركوفسكي نفسه في فيلم



## لون الرمان

الخطأ في نهر وتغرق أثناء محاولتها إنقاذ حمل ضائع. يعود إيفان ويسقط في اليأس بعد رؤية جثة ماريتشكا. ويستمر في العمل، ويحمل فترة من العمل الشاق بلا بهجة، حتى يلتقي بامرأة أخرى، وهي «بالهنا». يتزوج إيفان وبالهنا في حفل زفاف تقليدي في هوتسول، حيث يتم تعصيب أعينهما وربطهما معًا. لكن الزواج سرعان ما يتحول إلى مأساة، حيث يظل إيفان مهووسًا بذكرى ماريتشكا، تتعدد الحكاية ثم يتعثر إيفان في الغابة القريبة ويرى روح ماريتشكا معه، تنعكس في الماء وتتزلق بين الأشجار. وبينما يمتزج الواقع بالحلم، يمتد ظل ماريتشكا عديم اللون عبر مساحة كبيرة ويلمس يد إيفان الممدودة. يصرخ إيفان ويموت، يمنحه المجتمع مراسم دفن تقليدية في هوتسول. بينما يراقب الأطفال من خلال النوافذ وحديدها المتقاطع. حظي الفيلم بإشادة دولية لاستخدامه الغني للألوان، وصف بأنه «ملحمة طليعية باهظة الثمن وفخمة» و«عمل مؤثر» يجمع بين الأغاني الشعبية والموسيقى مع عمل الكاميرا الرائع. بالنسبة لي هو عمل أقرب للفن التشكيلي وإلى لوحات الفنانين العظام أبدعها باراجانوف بشريط السينما في خيوله النارية. أخرج باراجانوف لاحقًا فيلم «لون الرمان» ويُعتبر أحد أعظم الأفلام التي تم صنعها على الإطلاق.

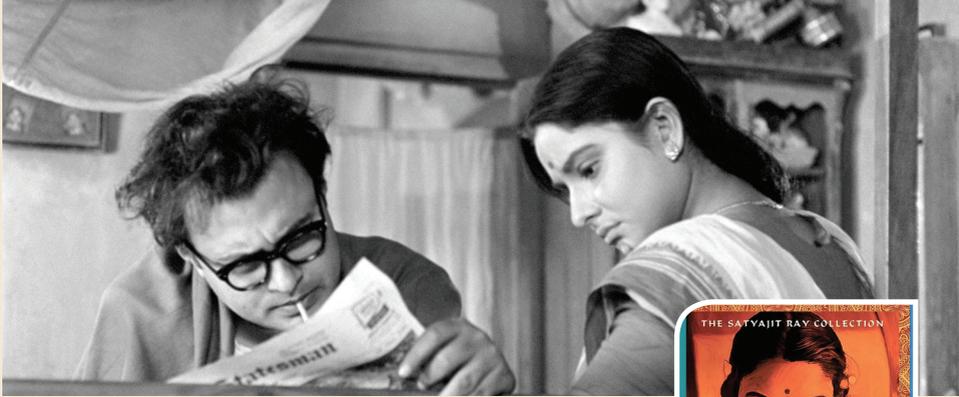
«لون الرمان» 1969 المعروف أصلاً باسم سايات نوبا، هو فيلم فني أرميني سوفيتي كتبه وأخرجه سيرجي باراجانوف، الفيلم عبارة عن معالجة شعرية لحياة الشاعر والمغني الأرميني سايات نوبا في القرن الثامن عشر، حاول باراجانوف فيه الكشف عن حياة الشاعر بصريًا وشعريًا. يُعرض الفيلم بحوار بسيط، وباستخدام لوحات حية تصور حياة الشاعر في فصول: الطفولة، الشباب، بلاط الأمير، الدير، الحلم، الشيخوخة، ملاك الموت والموت. هناك أصوات وموسيقى وغناء عرضي، لكن الحوار نادر، يُشار إلى كل فصل ببطاقة عنوان ومؤطرة من خلال خيال سيرجي باراجانوف وقصائد سايات نوبا. يحتفل فيلم باراجانوف ببقاء الثقافة الأرمينية في مواجهة القمع



# ساتياجيت راي

## مبدع سينما الحقيقة

خالد فارس



### المدينة الكبيرة

**The Big City (1963)**

في دراما بسيطه لأسرة متوسطة يقدم ساتياجيت راي تحليلا بسيطا وإيجابيا لمجتمعه ولصورة المرأة الهندية في العصر الحديث يكسر بها صورة المرأة النمطية، ويظهر مقدار تحديات المجتمع الهندي الجديد بكسر الشكل المحافظ في رؤية عمل المرأة لنجد نموذج المرأة التي تساعد زوجها بالعمل وتشارك في تحديات الأسرة الصغيرة والتي تقع في شكلها المحافظ التقليدي بدءا من زوجها حتى أبو زوجها، رؤية محافظة تكبل العائلة ولا تستطيع حل مشكلاتها، رؤية تنبع من قيود يتم فرضها على المرأة بحجة حماية ترابط العائلة، لكنها في المقابل تزيد من تفكك العائلة، في المدينة الكبيرة والتي هي كبيرة على تلك الطبقة الاجتماعية التي تكافح لتلبية احتياجاتها اليومية لكن بتربط أفرادها وعمل المرأة بجوار الرجل تستمر الحياة بهم وتتقدم يواجهن مشكلاتهم ويتشاركون في حلها ومواجهتها، ذلك هو المجتمع الهندي الجديد مجتمع تشاركي للرجل والمرأة سويا جنبا إلى جنب يظهر الرجال بصورة سلبية ومحافظه في الفيلم في حين على النقيض تظهر الشخصيات النسائية في شكل إيجابي وبسيط إيجابية تنبع من محبة المرأة وثقة تشعر بها وتظهر في أفعالها وتصرفاتها المختلفة، وفي قدرتها على اتخاذ مواقف معارضة لإرضاء قيمها وما تؤمن به حتى تتغير وجهة نظر الرجال، ويشعرون أنهم سيستمرون سويا في النضال ومواجهة عقبات المدينة الكبيرة.

صورة سينمائية أقرب إلى الحقيقة، ممثلون هواة وغير معروفين، بطل هندي يعاني ويشعر بالفقد أو الحرمان أو ربما بطل مهزوم، تأثير الحالة الاجتماعية والاقتصادية على الأبطال، القرية الهندية بسكانها وطبيعتها وأزماتها، واقع هندي وسينما أقرب إلى الحقيقة تلك هي سينما ساتياجيت راي والتي تناقض كل ما نسمع به ونراه ونعرفه عن السينما الهندية من المبالغة والمفارقة والأغاني الراقصة وبطل منتصر في النهاية، ساتياجيت راي هو عين الحقيقة عين فنان واع متمرد ومتعدد المواهب ينتمي إلى جذوره الأصلية وقريته الصغيرة يري السينما، كما يرى قريته ويرسمها بريشته ويستمتع إلى صمت الطبيعة بها، ليعزف موسيقاها الخاصة، هذا ما جعله يصل بها إلى نطاق العالمية، عالمية تأتي من تفرده ومن رؤيته لواقعه الحقيقي دون مبالغة دون تصنع أو تكلف، هو صانع ماهر يصنع أفلامه بكل ما هو حقيقي، يري تأثير الظروف على أبطاله فيصنع منهم واقعا نراه على الشاشة ونعيش معه، ولهذا علينا أن نحتفي بسينما ساتياجيت راي من خلال عرض أفلامه، حيث يعرض له ثلاثة من أفلامه المميزة. Charulata (The Lonely Wife) Mahanagar (The Big City) (Nayak (The Hero

